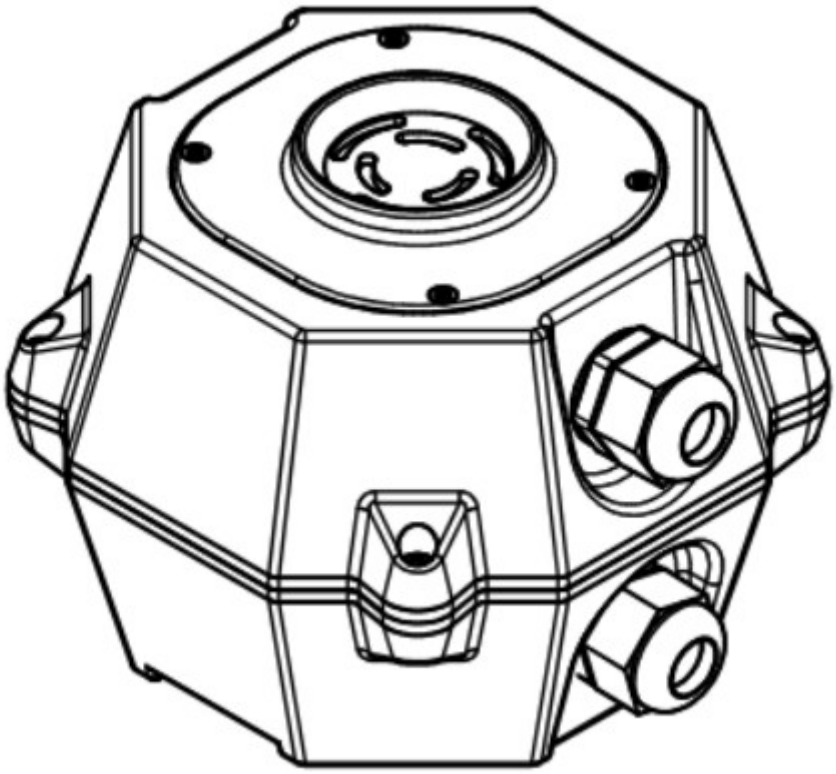
GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

HURLEUR PIEZO
ETANCHE

USER GUIDE AND INSTALLATION MANUAL

WEATHERPROOF HOWLER PIEZO

KLM 409 E



Groupe LE LAS

COMMUNICATION SOUS HAUTE PROTECTION
COMMUNICATING IN SAFETY

SOMMAIRE / *CONTENT*

1. PRESENTATION / *INTRODUCTION* 3

1.1 PRESENTATION GENERALE DES HURLEURS / *GENERAL PRESENTATION OF HOWLER* 3

1.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE / *CONTENTS OF THE PACKAGE* 3

1.3 CARACTERISTIQUES GENERALES / *GENERAL CHARACTERISTICS* 4

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / *TECHNICAL CHARACTERISTICS* 5

2.1 HURLEUR / *HOWLER KLM* 409E 5

3. DESCRIPTIF DU FEU A ECLATS / *DESCRIPTION OF FLASHLIGHT* 5

3.1 HURLEUR / *HOWLER* KLM409E 5

3.2 FIXATION ET ENTREES DE CABLES / *FIXING AND CABLE ENTRIES* 6

4. RACCORDEMENT / *CONNECTION* 7

5. ENTRETIEN / *MAINTENANCE MODE* 9

6. EN CAS DE PROBLEME / *PROBLEM SOLVING* 9

7. LISTE DES PIECES DE RECHANGE / *SPARE PARTS LIST* 9

8. AUTRES DOCUMENTS / *OTHER DOCUMENTS* 10

1. PRESENTATION / *INTRODUCTION*

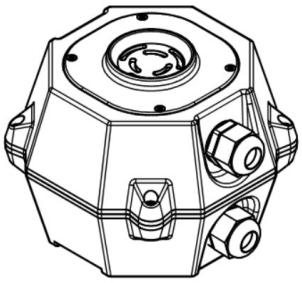
1.1 PRESENTATION GENERALE DU HURLEUR

Hurleur spécialement conçus pour fonctionner en milieux industriels hostiles, même dans les conditions extrêmes de température, d'humidité et d'agressions diverses.
Boite et couvercle en polycarbonate 20% fibre de verre, option : étrier de fixation en acier inoxydable.
La fermeture du couvercle sur joint d'étanchéité est assurée par 4 vis de sécurité six pans creux en inox. Raccordement simple et rapide sur bornes à vis débrochables.
.

GENERAL PRÉSENTATION OF HOWLER

These howler are designed to operate in hostile industrial environments, even in exterme conditions of temperature, humidity and other hazards.
Body and enclosure in 20% fiberglass polycarbonate, optional: stainless steel fixing bracket.
. The weatherproofing is provided by a set of 4 hollow hexagonal stainless-steel screws. Easy connection via removable screws terminals.

HURLEUR ETANCHE / *WEATHERPROOF HOWLER*
KLM 409 E



REFERENCES:

KLM 409 E2CC/CA Hurleur piezo étanche 92 dB / *Waterproof howler,92dB*

1.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE / *CONTENTS OF THE PACKAGE*

L'équipement que vous venez d'acquérir comprend :

- Un hurleur
- Une notice d'installation et d'utilisation.
- Une pochette plastique comprenant la visserie et les entrées de câble

The equipment supplied includes :

- *Howler.*
- *A user guide.*
- *A plastic bag including cable glands and screws.*

1.3 CARACTERISTIQUES GENERALES / *GENERAL CHARACTERISTICS*

MATERIEL POUR SITES INDUSTRIELS / *EQUIPMENT FOR INDUSTRIAL SITES*

HURLEUR ETANCHE / *WEATHERPROOF HOWLER*

KLM409 E

INDICE DE PROTECTION / *IP RATING* : IP66

REMARQUES / *NOTES*

CES PRODUITS REPONDENT A DIFFERENTES NORMES DE PROTECTION D'ETANCHEITE IP66

ATTENTION !

CHAQUE COMPOSANT FAIT PARTIE INTEGRANTE DU MODE DE PROTECTION ET NE PEUT EN AUCUN CAS ETRE MODIFIE, Y COMPRIS LES ENTREES DE CABLES.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE QUE DANS LES CONDITIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT STRICTEMENT DEFINIES DANS CE MANUEL. AUCUNE GARANTIE NE PEUT ETRE MISE EN OEUVRE SI LA DETERIORATION RESULTE D'UNE CAUSE ETRANGERE A L'APPAREIL OU DU NON RESPECT DES PRESCRIPTIONS D'UTILISATION.

DANS UN SOUCI D'AMELIORATION, LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE DOCUMENT ET LES CARACTERISTIQUES DES MATERIELS PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MODIFICATIONS SANS PREAVIS.

CAUTION!

EACH AND EVERY COMPONENT PART IS INTEGRAL TO THE METHOD OF PROTECTION AND CANNOT BE MODIFIED IN ANY WAY WHATSOEVER, INCLUDING THE CABLE ENTRIES.

WARRANTY IS ONLY VALID WHERE THE PRODUCTS ARE INSTALLED AND USED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS DESCRIBED IN THIS MANUAL.

NO GUARANTEE CAN BE INVOKED IN THE EVENT OF A DETERIORATION RESULTING FROM EXTERNAL FACTORS OR DUE TO LACK OF ADHERENCE TO USER INSTRUCTIONS.

IN THE DESIRE FOR CONSTANT IMPROVEMENT, THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT AND THE CHARACTERISTICS OF THE EQUIPMENT MAY BE SUBJECT TO MODIFICATION WITHOUT PRIOR NOTICE.

NORMES EUROPEENNES

LES UNITES PORTANT LA MENTION « CE » SONT CONFORMES A LA DIRECTIVE EMC (2014/30/UE), A LA DIRECTIVE RELATIVE AUX BASSES TENSIONS (2014/35/UE) FORMULEES PAR LA COMMUNAUTE EUROPEENNE.

EUROPEAN STANDARDS

UNITS BEARING THE CODE "CE" CONFORM TO EMC DIRECTIVE (2014/30/EU) AND THE DIRECTIVE RELATING TO LOW VOLTAGES (2014/35/EU) FORMULATED BY THE EUROPEAN COMMUNITY.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / *TECHNICAL CHARACTERISTICS*

2.1 HURLEUR ETANCHE / *WEATHERPROOF HOWLER* KLM 409 E

- Tension de fonctionnement : 230VCA / 48VCC / Courant téléphonique
  Operating voltage : 230VAC / 48VDC / Telephone voltage
- Fréquence réglée en usine : 1000Hz ± 20%
  Factory-set rhythm : 1000Hz ± 20%
- Gamme de température en utilisation : -40°C +70°C
  Operating temperature range : -40°C +70°C
- Bornier BR1 pour conducteurs de 1.5mm²
  Connectors BR1 for 1.5mm² conductors

Consommation / *Consumption:*

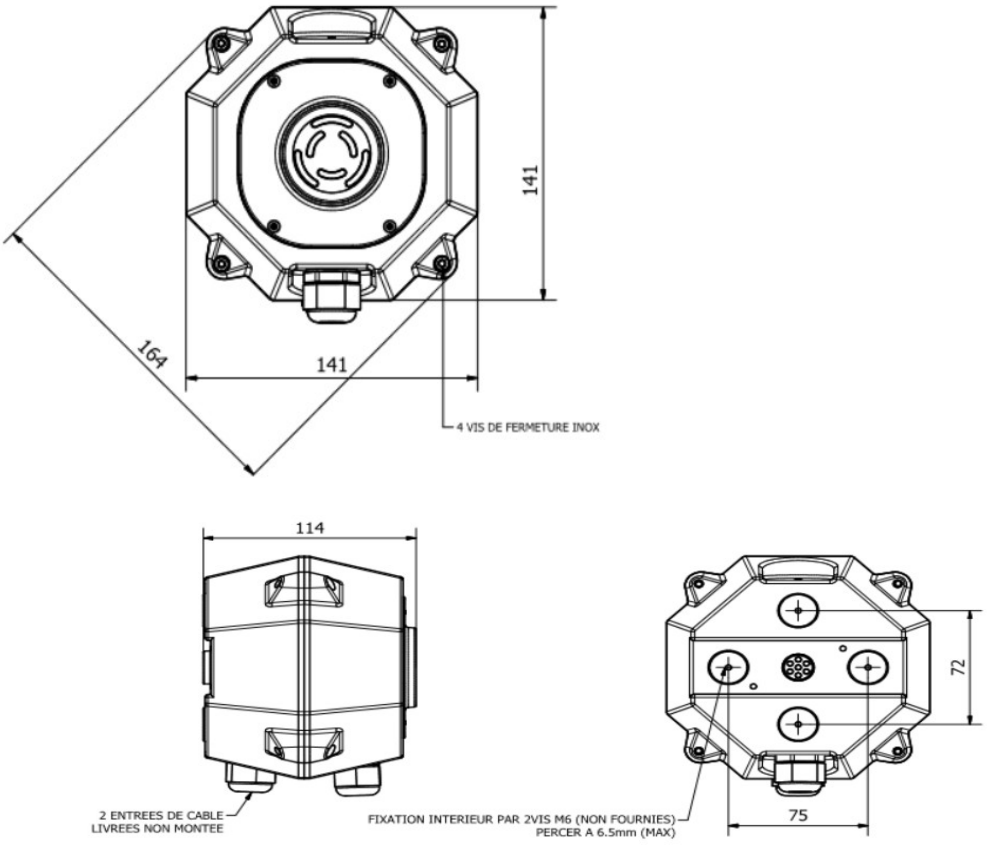
I ≤ 30mA avec / *with* 230VCA
I ≤ 10mA avec / *with* 48VCC
I ≤ 2.5mA avec / *with* 24VCC
I ≤ 20mA avec courant téléphonique / *with telephone voltage*

3. DESCRIPTIF DU HURLEUR / *DESCRIPTION WEATHERPROOF HOWLER*

3.1 HURLEUR ETANCHE / *WEATHERPROOF HOWLER* KLM 409 E

***Pour l'ouverture et fermeture des hurleurs : dévisser et visser dans l'ordre A B C D à l'aide d'une clé ALLEN sans forcer. Si vous utiliser une visseuse électrique, la régler en position moyenne.**

****To open or close the howler: unscrew and screw in order A B C D with an ALLEN wrench without forcing. If using an electric screwdriver, set it to the middle position.***



3.2 FIXATION ET ENTREES DE CABLE / *FIXING AND CABLE ENTRIES*

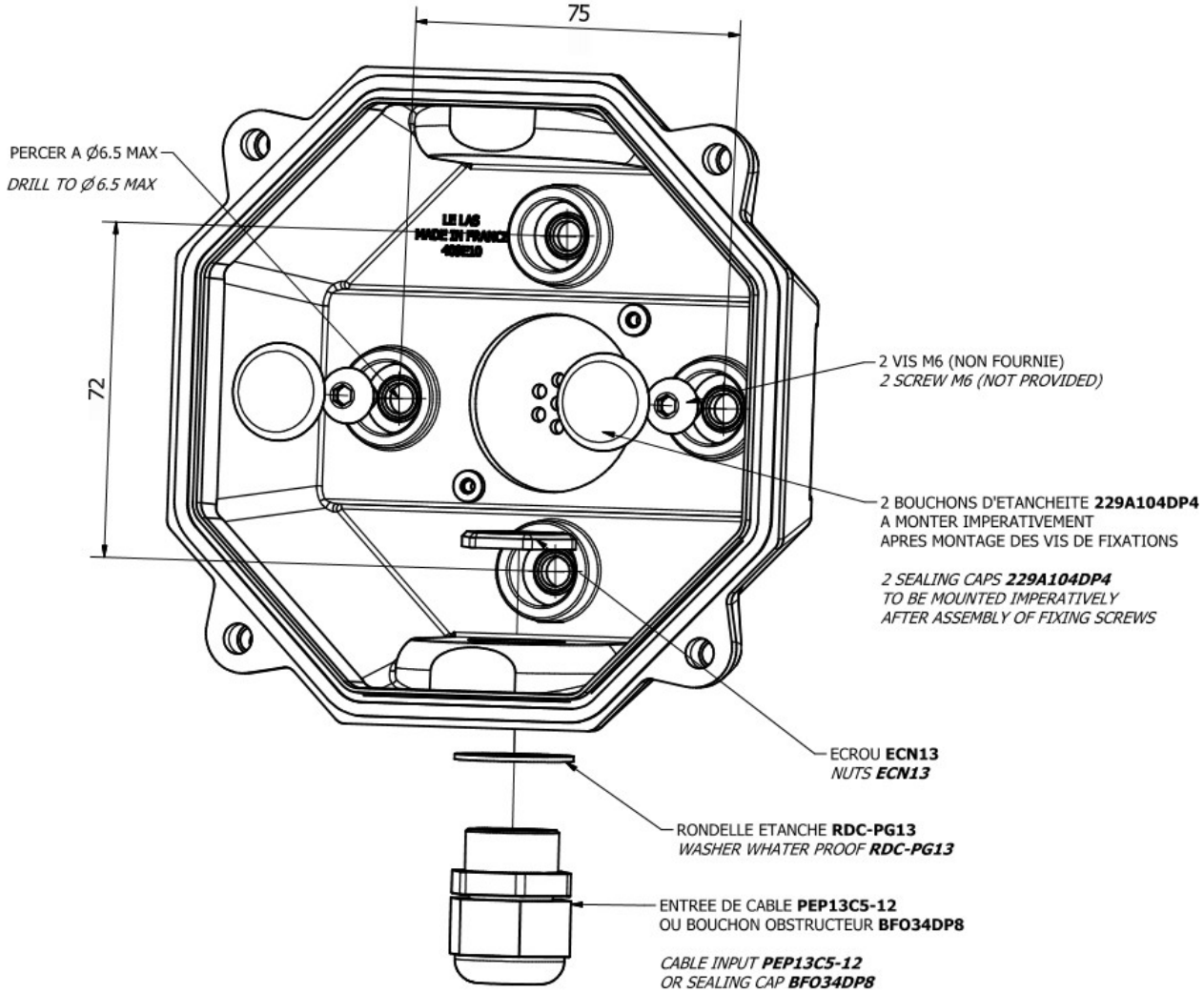
La fixation du KLM409E s'effectue en 2 points (axe horizontal 75mm ou verticale 72mm)
Percer les tous à l'emplacement indiquer ci-dessous à l'aide d'un foret diam.6.5mm maximum.
Il est impératif de monter les bouchons d'étanchéités dans les emplacements contenant les vis.

The KLM409E is fixed in two points (horizontal axis 75mm or vertical 72mm)
Drill the all in the location indicated below using a drill diam.6.5mm maximum.
It is imperative to mount the sealing plugs in the locations containing the screws.

Les entrées de câble pour **KLM409E** sont fournies dans un sachet plastique avec des bouchons. Celui-ci doit comprendre :

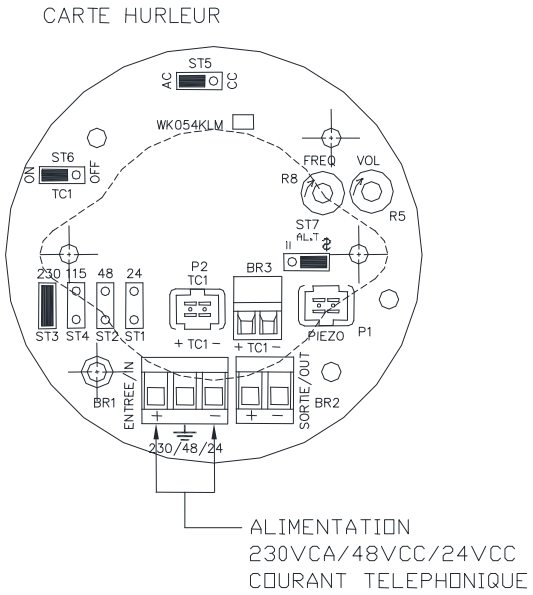
*The **KLM409E** cable entry seals are provided in a plastic bag with sealing cap.. This should contain :*

- 1 bouchon d'obturation / *1 sealing cap* **Réf : BFO34DP8**
- 2 entrées de câble / *2 cable entry* (∅5 à/*to* 12 max) **Réf : PEP13C5-12**
- 2 rondelles étanche / *2 washers watherproof* **Réf : RDC-PG13**
- 2 écrous / *2 nuts* **Réf : ECN13**
- 4 bouchons d'étanchéité/ *4 sealing cap* **Réf : 229A104DP4**



NOTE : Montage option etrier (voir notice fournie avec l'étrier)
Optional mounting bracket (see instructions supplied with the bracket)

4. RACCORDEMENT DU HURLEUR / *CONNECTION & JUMPER*



REGLAGES AVANT RACCORDEMENT / *SETTING PRIOR TO CONNECTION*

ST1 : 24VCC	ST1 : 24VDC
ST2 : 48VCC / COURANT TELEPHONIQUE	ST2 : 48VDC / *TELEPHONE VOLTAGE*
ST3 : 230VCA	ST3 : 230VAC
ST4 : 115VCA	ST4 : 115VAC
ST5 : TENSION TELECOMMANDE = AC ou CC	ST5 : *VOLTAGE REMOTE CONTROL = AC or CC*
ST6 : AVEC OU SANS TELECOMMANDE : A DROITE "OFF" = PERMANENT : A GAUCHE "ON" = TELECOMMANDE	ST6 : *WITH OR WITHOUT REMOTE CONTROL* *TO THE RIGHT "OFF" = PERMANENT* *TO THE LEFT "ON" = WITH REMOTE CONTROL*
ST7: **AL.T** (télécommande extérieure TC1) : A GAUCHE = : COURANT CONTINU : A DROITE ~ : COURANT ALTERNATIF	ST7 : AL.T (External remote controle TC1) : *TO THE LEFT = : CONTINUOUS CURRENT* : *TO THE LEFT = WITH REMOTE CONTROL*
R8 : REGLAGE FREQUENCE	R8 : *FREQUENCY ADJUSTMENT*
R5 : REGLAGE PUISSANCE SONORE	R5 :*VOLUME ADJUSTMENT*

Mise à la terre de l'appareil / *Earthing the alarm units*

La mise à la terre électrique s'effectue soit extérieurement par la vis de terre située sur la face inférieure de la boite repérée par le sigle ⏚, soit intérieurement sur la borne ⏚ située sur le connecteur enfichable.
Of the unit ⏚ symbole, or internally via connector ⏚ on terminal.
The unit can be earthed either externally by the earth screw situated at the bottom.

ENTRETIEN / MAINTENANCE

A L'EXTERIEUR / EXTERNALLY

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux humecté d'eau, à l'exclusion de tous solvants.
Avec un Kärcher (50 bars Maxi); respectez une distance de 1m50 entre l'appareil et la lance.
Clean with a wet duster, excluding all solvents.
Wiht a high-pressure water-jet (50 bars Max), keeping a minimum distance of 1.5m between the unit and the nozzle of hose.

A L'INTERIEUR / INTERNALLY

Ne verser pas de liquide dans le boîtier. Veillez sur l'état des joints d'étanchéité et de leurs mise en place.
Do not pour any liquid inside the enclosure. Check the weatherproof seals and their position.

6. EN CAS DE PROBLEME / *IN THE EVENT OF A PROBLEM*

Avant de consulter le service après-vente, nous vous conseillons de vérifier les points suivants:

- Vérifier l'alimentation de l'appareil.
- Vérifier l'état des réglages selon la notice.

Before consulting the maintenance service, we advise you to check the following points:

- *Check the power supply of the unit.*
- *Check the state of the adjustments according to the user guide.*

5. AUTRES DOCUMENTS / *OTHER DOCUMENTS*

www.lelas.fr

NOTES:

Groupe LE LAS - PARIS

FRANCE

99 RUE ALEXANDRE FOURNY

94500 CHAMPIGNY SUR MARNE

Tel : 33 01 48 76 62 62

Fax : 33 01 48 76 83 04

Internet : www.lelas.fr

E-mail : lelas@lelas.fr